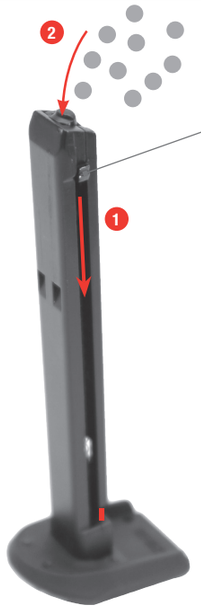
P99 DAO

LOADING | LADEN | CHARGER | CARGAR - BBs



15 ROUNDS | 6 mm AIRSOFT

Follower
Zuführer
Retenue du resort
Retén del resorte

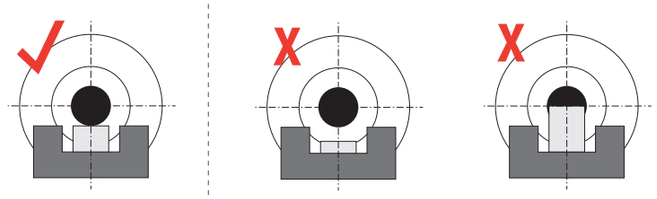
Pull the follower down. Fill in a maximum of 15 rounds 6 mm BB.

Ziehen Sie den BB-Zuführer herunter und füllen Sie bis zu 15 BB's in die Einfüllöffnung des Magazins.

Tirez la retenue du ressort vers la bas. Introduisez un maximum de 15 billes BB dans le chargeur.

Tire hacia abajo del retén del resorte. Introduzca un máximo de 15 bolas BB en el cargador.

AIMING | VISIERUNG | VISER | APUNTAR



SAFETY | SICHERUNG | SÛRETÉ | SEGURO

Safe | Gesichert
Sûreté mise | Seguro activado

Press
Drücken
Presser
Pulsar

Fire | Schussbereit
Sûreté enlevée | Seguro desactivado

SHOOTING | SCHIESSEN | TIRER | DISPARAR

put the safety on „Fire"
entsichern
appuyez sur la sûreté
desasegurar

Pull Trigger
Abzug betätigen
activer la détente.
apretar el gatillo.

CO_2 LOADING | CO_2 LADEN | CO_2 CHARGER | CO_2 CARGAR

CO_2 12g

1 Press
Drücken
Presser
Pulsar

2 Remove magazine
Magazin entnehmen
Retirez le chargeur
Extraiga el cargador

5 Insert the gas capsule as illustrated with the top ahead into. Tighten the gas cylinder holder. Snap in magazine. Insert magazine & Grip strap.

Setzen Sie die Kapsel wie abgebildet mit der Spitze zuerst ein. Drehen Sie den Kapselspanner fest an. Magazin & Griffrücken wieder einsetzen.

Introduisez la capsule dans, comme indiqué sur l'illustration, enorientant la pointe vers le haut.Serrez le dispositif de fixation de la capsule. Inserérez le chargeur & dos de la poignée.

Introduzca la cápsula en como se muestra en la ilustración con la punta hacia arriba. Apriete el dispositivo de fijación de la cápsula. Introducir el cargador & lomo de la empuñadura.

DESCRIPTION | BESCHREIBUNG
DESIGNATION | DENOMINACIÓN

1. Slide
   Schlitten
   Glissière
   Corredera
2. Slide catch
   Schlittenfanghebel
   Levier de retenue de la glissière
   Palanca de retenida de la corredera
3. Safety lever
   Sicherungshebel
   Levier de sûreté
   Palanca de seguridad
4. Magazine
   Magazin
   Chargeur
   Cargador
5. Magazine holder
   Magazinhalter
   Arrêtoir de chargeur
   Retenida del cargador
6. Trigger
   Abzug
   Détente
   Gatillo
7. Gascylinder holder
   Kapselspanner
   Dispositif de fixation de la capsule
   Dispositivo de fijación de la cápsula

WARNING: Use 6 mm plastic BBs only in this soft air gun. Use of any other ammunition can cause injury to you or damage to the soft air pistol.

WARNUNG: Benutzen Sie nur 6 mm Plastik-BBs. Jede andere Munition kann Verletzungen verursachen oder die Waffe beschädigen.

AVERTISSEMENT: Utilisez uniquement des balles BB en plastique de calibre 6 mm avec ce pistolet. L'utilisation d'un autre type de munition peut causer des blessures ou endommager le pistolet.

ATTENTION: Utilice sólo proyectiles de plástico del calibre 6 mm. El uso de cualquier otro tipo de munición puede ser causa de lesiones y dañar la pistola de aire comprimido "Soft Air".

EN YOU AND OTHERS WITH YOU SHOULD ALWAYS WEAR SHOOTING GLASSES TO PROTECT YOUR EYES. READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING. BUYER AND USER HAVE THE DUTY TO OBEY ALL LAWS REGARDING THE USE AND OWNERSHIP OF THIS AIRSOFT GUN. TREAT THIS AIRSOFT GUN WITH THE SAME RESPECT YOU WOULD A FIREARM.

DE TRAGEN SIE UND ANDERE BEIM SCHIESSEN IMMER EINE SCHUTZBRILLE. ZU IHRER EIGENEN UND ZUR SICHERHEIT ANDERER LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOLLSTÄNDIG UND SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE MIT DER WAFFE DEN ERSTEN VERSUCH ZU SCHIESSEN UNTERNEHMEN. KÄUFER UND BESITZER HABEN DIE PFLICHT, ALLE REGELN ÜBER DEN GEBRAUCH UND DEN BESITZ VON AIRSOFT WAFFEN ZU BEFOLGEN. BEHANDELN SIE DIESE AIRSOFT WAFFE WIE EINE SCHUSSWAFFE.

DIESES PRODUKT IST NICHT FÜR PERSONEN UNTER 18 JAHREN GEEIGNET.

FR LES TIREURS ET LES AUTRES PERSONNES PRÉSENTES DEVRAIENT TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ. LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LE PISTOLET. L'ACHETEUR ET L'UTILISATEUR SONT TENUS DE RESPECTER TOUTES LES LOIS PORTANT SUR LA POSSESSION ET L'UTILISATION DE C'ARMES AIRSOFT. TRAITEZ TOUJOURS CETTE ARME À AIR COMPRIMÉ AVEC LE MÊME RESPECT QUE S'IL S'AGISSAIT D'UNE ARME À FEU.

ES TANTO EL USUARIO DE LA PISTOLA COMO LAS PERSONAS QUE ESTÉN CERCA CUANDO SE USE EL ARMA, DEBERÁN LLEVAR PUESTAS GAFAS DE TIRO PARA PROTEGER SUS OJOS. LEA ATENTAMENTE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL ARMA. TANTO EL COMPRADOR COMO EL USUARIO DE LA PISTOLA DEBERÁN RESPETAR LA LEGISLACIÓN QUE REGULA EL USO Y LA POSESIÓN DE ARMA DE AIRE COMPRIMIDO "AIRSOFT". DEBE MANEJAR ESTE ARMA DE AIRE COMPRIMIDO CON LA MISMA PRECAUCIÓN QUE SI FUERA UN ARMA DE FUEGO.

P99 DAO

SAFETY INSTRUCTIONS I SICHERHEITSHINWEISE I INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

EN **IMPORTANT:** After the weapon has been used, follow these instructions:
- Remove the magazine from the weapon, hold the muzzle into a safe direction and dry fire the weapon two or three times in order to make sure there are no BBs left in the gun.
- Store the weapon at a place where children cannot gain access to it.

❶ Do not look into the muzzle.
❷ Never aim at persons or animals.
❸ Never shoot at hard surfaces in order to avoid ricochets and rebounds.
❹ Repairs should only be completed by UMAREX authorised centres.
❺ Always wear shooting glasses!

DE **WICHTIG:** Wenn die Waffe benutzt wurde, folgendes durchführen:
- Magazin aus der Waffe herausnehmen, Mündung in eine sichere Richtung halten und die Waffe zwei- oder dreimal leer abschiessen, um sicherzustellen, dass keine Kugel in der Waffe bleibt.
- Die Waffe an einem Ort aufbewahren, wo sie nicht in Kinderhände gelangen kann.

❶ Nicht in den Waffenlauf schauen.
❷ Nicht auf andere Personen oder Tiere zielen.
❸ Nicht auf harte Oberflächen schießen, wo die Geschosse abprallen können.
❹ Lassen Sie die Waffe nur von einem autorisiertem Fachhändler/Büchsenmacher überprüfen und reparieren.
❺ Schutzbrille tragen!

FR **IMPORTANT :** Quand l'arme a été utilisée effectuer le suivant:
- Enlever le magasin de l'arme, diriger la bouche dans une direction sûre et tirer deux ou trois fois avec l'arme sans munition pour garantir qu'aucune balle reste dans l'arme.
- Garder l'arme à un endroit où elle ne peut pas tomber entre les mains d'enfants.

❶ Ne pointez amais votre arme vers vous-même
❷ Ne pas tirer sur d'autres personnes ou des animaux.
❸ Ne pas tirer sur des surfaces dures, où les projectiles peut ricocher.
❹ Ne laissez contrôler et réparer l'arme que par un vendeur spécialiste/un armurier autorisé.
❺ Portez des lunettes de protection adéquates!

ES **IMPORTANTE:** Si el arma ha sido utilizada, ejecute lo siguiente:
- Saque el cargador del arma, dirige la boca en una dirección segura y tire dos o tres veces con el arma sin munición para garantizar que ninguna bala se queda en el arma.
- Conserve el arma en un sitio donde no puede llegar a manos de niños.

❶ No mire en el cañón de la fusil de soft-air
❷ No apunte a otras personas o animales.
❸ No dispare en superficies duras, donde los proyectiles puede rebotar.
❹ Haga comprobar y reparar el arma sólo a comerciantes/armeros autorizados!
❺ Lleve puestas unas gafas protectoras adecuadas!

WARRANTY I GARANTIE I GARANTIE I GARANTÍA

EN The Umarex company will repair or replace your weapon free of charge (up to 12 months from date of purchase) provided the defect was not caused by you. Return the gun to the authorised dealer from where you bought it.

DE Innerhalb eines Jahres ab Kaufdatum repariert oder ersetzt Ihnen die Fa. Umarex Ihre Waffe kostenlos, falls der Defekt nicht durch Eigenverschulden aufgetreten ist. Geben Sie die Waffe einem autorisierten Händler, beschreiben Sie ihm das Problem und fügen Sie den entsprechenden Kaufbeleg bei.

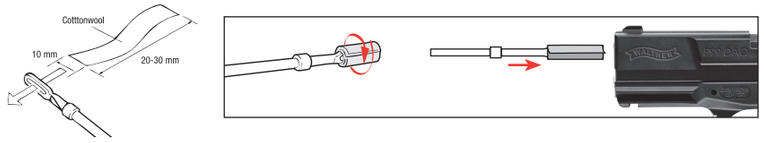
FR La société Umarex s'engage à réparer ou à remplacer votre arme, sans frais, sur une période de un an à partir de la date d'achat, à condition que l'utilisateur ne soit pas responsable du défaut. Veuillez remettre l'arme à un vendeur autorisé, décrivez-lui le problème et joignez le bon d'achat correspondant.

ES La empresa Umarex se responsabiliza de reparar o sustituir su arma sin coste alguno en el plazo de un año a partir de la fecha de compra, siempre que el defecto no sea responsabilidad del propio usuario. Sírvanse entregar el arma a un comerciante autorizado, descríbale el problema y adjunte el correspondiente comprobante de compra.

FR Cette boîte contient: une réplique d'arme factice avec chargeur. Les AIR SOFT GUNS sont des modèles d'armes factices tirant des billes en plastique de 6 mm inoffensives. Ce modèle a une énergie comprise entre 0,08 joule et inférieure ou égale a 2 joules. **En France, la vente de ces produits est réglementée par le décret n°99-240 du 24 mars 1999, qui interdit la distribution des modèles noirs ou chromés dont l'énergie est comprise entre 0,08 et 2 joules aux moins de 18 ans non accompagnées. Ce décret ne concerne pas les modèles transparents, les game guns (oranges) et les mini guns, dont la distribution reste donc autorisée aux mineurs.**

- Distribution et vente interdite aux mineurs.
- Attention: Ne jamais diriger le tir vers une personne.

MAINTENANCE I WARTUNG I ENTRETIEN I MANTENIMIENTO



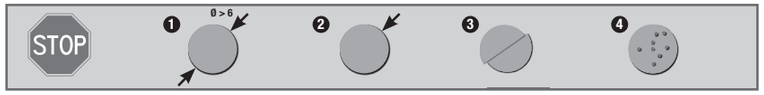
Put the safety on „safe", remove the magazine. Prepare a thin rod with a length of 30 cm.
Attach a piece of cotton fabric to its end and clean the barrel with some silicone oil.
CAUTION:
- Do not force the rod into the barrel, as this could cause damage.
- Never drip silicone oil directly into the barrel.

Sichern Sie die Waffe. Entnehmen Sie das Magazin. Nehmen Sie einen ca. 30 cm dünnen, langen Stab. Wickeln Sie ein Stück Baumwolltuch um das Ende, benetzen Sie das Tuch mit etwas Silikon-Öl und reinigen Sie damit den Lauf.
ACHTUNG:
- Schieben Sie den Stab niemals mit Gewalt in den Lauf, dies kann Beschädigungen verursachen.
- Geben Sie niemals das Silikon-Öl direkt in den Lauf.

Mettez la sûreté du pistolet et retirez le chargeur. Prenez une baguette fine d'environ 30 cm de long. Placez un morceau de coton à son extrémité et nettoyez le canon en ajoutant quelques gouttes d'huile de silicone.
ATTENTION:
- N'enfoncez pas la baguette de nettoyage violemment dans le canon, car elle pourrait l'endommager.
- Ne versez jamais l'huile de silicone directement dans le canon.

Active el seguro de la pistola y extraiga el cargador. Prepare una varilla delgada de unos 30 cm. de longitud. Póngale un trozo de algodón en el extremo, mójelo con unas gotas de aceite de silicona y limpie el cañón.
ATENCIÓN:
- No debe forzar la varilla de limpieza para introducirla dentro del cañón, porque podría dañar el arma.
- No vierta nunca aceite de silicona directamente dentro del cañón.

BBs I BBs I BILLES BB I BOLAS BB



NOTE: Only use flawless BBS: 6 mm. Never use the following BBs:
❶ diameter larger than 6mm ❷ with edges ❸ both halves not aligned ❹ used, soiled.
Warranty expires if non-recommended BBs are used. It's recommended to use precise BBs from UMAREX/Walther.

HINWEIS: Verwenden Sie nur einwandfreie BB-Kugeln: ø 6 mm. Verwenden Sie auf keinen Fall folgende BB-Kugeln:
❶ Durchmesser größer als 6 mm ❷ mit Grat ❸ versetzte Hälften ❹ gebraucht, verschmutzt.
Bei Gebrauch ungeeigneter Geschosse erlischt die Garantie. Empfohlen werden Präzisionsrundkugeln des Herstellers Umarex/Walther.

REMARQUE: N'utilisez que des billes BB (sans défaut) de calibre 6 mm. N'utilisez jamais les types de billes BB suivants:
❶ Diamètre supérieur à 6 mm ❷ Ebréchées ❸ Dont les moitiés ne coïncident pas ❹ Usées ou sales.
Si des projectiles autres que ceux appropriés sont utilisés, la garantie ne sera plus valable.
Il est recommandé d'utiliser des billes de précision de la marque UMAREX/Walther.

NOTA: Utilice únicamente bolas BB (que no presenten defectos) de calibre 6 mm.
No utilice en ningún caso los siguientes tipos de bolas BB:
❶ Diámetro superior a los 6 mm ❷ Con cortes ❸ Con mitades que no coinciden ❹ Usadas o sucias.
Si se utilizan proyectiles distintos de los apropiados, quedará anulada la garantía.
Se recomienda el uso de bolas de precisión de la marca UMAREX/Walther.

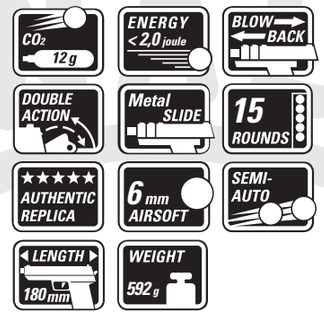
CO_2 CYLINDER I CO_2 KAPSEL I CAPSULE DE CO_2 I CÁPSULA DE CO_2

⚠ **WARNING:**	Carefully make sure that your hands do not get in touch with discharged CO_2 gas. This may cause freezing of the skin. Do not expose the CO_2 cylinder to excessive heat and do not store it at temperatures exceeding 54°C. Always adhere to the warnings and safety instructions of the manufacturer on the gas cylinder in respect to handling and storage of a CO_2 gas container.
⚠ **WARNUNG:**	Achten Sie darauf, daß Ihre Hände nicht mit austretendem CO_2-Gas in Berührung kommen. Bei Kontakt mit der Haut kann es zu Erfrierungen kommen. Setzen Sie die CO_2-Kapsel keiner großen Hitze aus und lagern Sie diese Behälter nicht bei Temperaturen über 54°C. Halten Sie sich immer an die auf der Flasche aufgedruckten Warn- und Sicherheitshinweise des Herstellers bezüglich Umgang und Lagerung der CO_2-Kapsel.
⚠ **MISE EN GARDE:**	Faites en sorte que vos mains n'entrent pas en contact avec les éventuelles fuites de CO_2. Si la peau entre en contact avec ce gaz, des engelures peuvent apparaître. N'exposez pas la capsule de CO_2 à une chaleur excessive et ne la conservez pas à des températures supérieures à 54ºC. De plus, respectez toujours les indications de mise en garde et de sécurité du fabricant, figurant sur la capsule, et relatives à son maniement et à son rangement.
⚠ **AVISO:**	Procure que sus manos no entren en contacto con las posibles fugas de gas CO_2. Si la piel entra en contacto con dicho gas, puede congelarse. No exponga la cápsula de CO_2 a un calor excesivo ni la guarde a temperaturas superiores a los 54 °C. Asimismo, respete siempre las indicaciones de advertencia y seguridad del fabricante impresas en la cápsula en relación con el manejo y el almacenamiento de la misma.

⚠ **WARNING:**	Do not brandish or display this airgun in public - it may confuse people and may be a crime. Police and others may think this airgun is a firearm. Do not change the coloration and markings to make it look more like a firearm. That is dangerous and may be a crime.
⚠ **WARNUNG:**	Diese Druckluftwaffe nicht in der Öffentlichkeit zeigen oder mit ihr drohen - es führt zu Verwechselungen mit echten Waffen und gilt als Straftat. Ändern Sie keinesfalls die Farbe und Markierungen der Druckluftwaffe, um ihr Aussehen mehr einer realen Schusswaffe anzugleichen. Dies ist gefährlich und kann als Straftat gelten.
⚠ **MISE EN GARDE:**	Mise en garde: N'exhibez pas cette arme à air comprimé et ne la sortez pas en public. Cela pourrait prêter à confusion ou être considéré comme un délit. Les membres des forces de sécurité et la police pourraient la prendre pour une vraie arme à feu. Ne changez pas sa couleur ni les éléments d'identification pour qu'elle ressemble plus à une vraie arme à feu. Cela serait dangereux et peut être considéré comme un délit.
⚠ **AVISO:**	No porte o muestre este arma de aire comprimido en público. Puede ser motivo de confusiones e ilegal. Miembros de las fuerzas de seguridad y la policía pueden tomarla por un arma de fuego real. No modifique el color ni los elementos identificativos para hacer que se parezca más a un arma de fuego real. Es peligroso y puede ser un delito.
⚠ **CAUTION:**	Any changes or conversion of this weapon will lead to a different classification of the weapon in respect of the appropriate firearms legislation and are therefore illegal. In such cases, the manufacturer's warranty becomes immediately null and void.
⚠ **WARNUNG:**	Jegliche Änderung an dieser Waffe führt zu einer Änderung der waffenrechtlichen Einstufung und ist somit unzulässig. Die Gewährleistung des Herstellers erlischt in diesem Fall sofort.
⚠ **AVERTISSEMENT:**	Il est interdit de procéder à toute modification de cette arme car cela pourrait entraîner un changement dans la classification correspondant à la législation sur les armes à feu. De plus, toute modification entraînerait l'annulation immédiate de la garantie du fabricant.
⚠ **ATTENTION:**	Queda prohibida cualquier modificación de esta arma, puesto que podría provocar un cambio en la clasificación correspondiente a la legislación sobre armas de fuego. Además, de hacerlo quedaría anulada inmediatamente la garantía del fabricante.

P99 DAO

INSTRUCTION MANUAL I BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI I MANUAL DE INSTRUCCIONES



We reserve the right to make color and design changes and technical improvements. No responsibility is accepeted for printing errors or incorrect information.

Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr.

Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et erreur. Toutes les données sont fournies sans garantie.

Salvo modificaciones de color y de diseño asi como mejoramientos técnicos, erratas y error. Todos los datos sin garantía .

UMAREX Sportwaffen GmbH + Co. KG

P.O. Box 27 20
D-59717 Arnsberg I Germany
Phone: +49 29 32 / 638-01
Fax: +49 29 32 / 638-222
verkauf@umarex.de I sales@umarex.de

www.umarex.com

2.5684 I 01/09 © 2009